

April 24, 1948

Excerpt on Xinjiang from Minutes No. 63 of the VKP(b) CC Politburo Meetings

Citation:

“Excerpt on Xinjiang from Minutes No. 63 of the VKP(b) CC Politburo Meetings,” April 24, 1948, History and Public Policy Program Digital Archive, RGASPI F. 17, Op. 162, D. 39, ll. 32-34. Obtained by Jamil Hasanli and translated by Gary Goldberg.
<http://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/121812>

Summary:

The Central Committee of the CPSU announces measures to increase Soviet support of the East Turkestan Republic (ETR), a rebellion in northern Xinjiang.

Credits:

This document was made possible with support from the MacArthur Foundation.

Original Language:

Russian

Contents:

- English Translation
- Scan of Original Document

[Handwritten:] from Minutes N 63

VKP(b) CC PB decision

point 84 is in a classified repository

from 24 April 1948

84. Measures to Improve the Political and Economic Situation in the Ili [Yili], Tarbaghatay [Tacheng or Qoqek], and Altai Districts of Xinjiang

The VKP(b) CC decrees:

It is considered necessary to adopt the following measures in order to improve the civil and military administration and strengthen the political and economic situation in Ili, Tarbaghatay, and Altai Districts of Xinjiang:

1. Recommend that Ahmetjan Qasimi (Deputy Chairman of the Xinjiang government) convene a conference of governors and their deputies and also the leaders of financial and economic institutions of the three districts in Ghulja [Yining] in order to discuss the situation which has developed.

At this conference create a permanent commission of five to seven people who would be a political administrative and economic management body for all three districts but would not act publicly.

In order to conceal the true purpose of this institution from the Chinese call it a "Commission to Study and Improve the Financial and Economic Situation", and if the Chinese demand an explanation of the reasons for the formation of this commission it could be recommended that reference be made to the fact that its mission includes working out measures for all three districts and the exercise of control of the collection of monetary and material resources needed to support of the army and civil administration in view of the fact that the Chinese government is not releasing these resources and is thereby violating the corresponding point of the June 1946 agreement.

Grant this commission the right to monitor the political and economic activity of the civil administration and also give unpublished instructions about these issues which are binding on all three districts.

The commission is to include supporters of the national liberation movement in Xinjiang who have been proven reliable. Recommend that Ahmetjan Qasimi and Iskhakbek Monunov, the commanding general of the Ghulja forces, not be part of this commission but remain leaders of the national liberation movement not tied down by occupying specific posts in this commission.

Charge the commission with first working out and pursuing the following measures through the governors of the three districts:

- a) the same system of money taxes and taxes in kind in all three districts;
- b) the rates of taxes in kind and money taxes for all types of items taxed, striving however for the taxes on the population of the three districts to be lower than the taxes which exist in other districts of Xinjiang;
- c) a system of financing the administrative, economic, commercial, industrial, and other institutions, the accountability and monitoring of the expenditure of the people's money in order to ensure an accumulation of monetary and material resources for the support of the army, government institutions, the development of public education and health, and also the elimination of conditions which permit national property to be squandered and misappropriated;

- d) budgets for all three districts for 1948, including separate budgets for the support of the army in accordance with the overall plan for the support of the army worked out by the Commission;
- e) the staffing and wage rates for the office workers of administrative, economic, military, and other institutions, conducting a reduction and purge of the administrative and management staff at the same time.

2. Approve the attached text of an appeal to the Xinjiang population about the creation of an "Association for the Defense of Peace and Democracy in Xinjiang".

Recommend that Ahmetjan Qasimi and Iskhakbek Monunov assume the leadership of the Association.

3. Purge the three districts of active Ospan [Batyr] [Osman Batur] supporters and Chinese agents using the local workforce.

Create a "Commission to Promote the Strengthening of Law and Order" at the local level under the governors' offices in order to involve the population in an active struggle against Ospan supporters and the Chinese agent network. These commissions are to include the most reliable tribal leaders and spiritual leaders. Charge these commissions with the responsibility of hearing the results of investigations of the cases of those who have been arrested and making decisions about them which are subsequently approved by the governors.

4. Create an "Ili Commercial and Industrial Joint Stock Company" in Ghulja, granting it a preferential right to large wholesale foreign and domestic trade and also [create] an organization of new and the operation of existing industrial and cottage enterprises in the three districts (coal mines; oil extraction; water, beer, and native tobacco [*makhorochnyy*] plants; fur shoe workshops; mills; electric power plants; and other enterprises).

The financial resources and the stock of material of existing cooperative organizations should form the primary capital of the company: "Matlubata", (a military cooperative), the League of Invalids, and the "Officers Economic Company" which should act as the founders of this stock company.

In order to attract additional resources it is recommended that the founders of the stock company issue shares for sale to merchant firms of the districts and individuals to an amount not exceeding 49% of the primary capital of the company in order that the remaining 51% of it belongs to the founders, who should organize the activity of the company so that it is profitable for the government bodies in both economic and political terms.

To ensure the proper activity of the company and to give practical assistance to its founders place a number of reliable people on the company's board, including one or two officials sent from the Soviet Union especially for this purpose.

5. The USSR Ministry of Foreign Trade (Cde. Mikoyan) [is to]:

a) deliver equipment for a small petroleum complex, power plants, and cottage enterprises, and also telegraph and telephone equipment, medical equipment, medicines, and other commodities totaling 1,500,000 rubles to the "Ili Commercial and Industrial Joint Stock Company" by 1 September 1948 at the request of the joint stock company in exchange for cattle and raw materials.

b) organize trade with the three districts so that the majority of the trade and barter operations are conducted through the "Ili Commercial and Industrial Joint Stock Company", granting the latter preference in comparison with other organizations and individuals in the sense of issuing goods at fixed prices, the selection of goods, and reciprocal payment procedures.

6. Charge the CP(b) CC's of the Uzbek and Kazakh SSR's under the responsibility of Cdes.

Yusupov and Shayakhmetov [with]:

a) quickly identifying those Uyghurs, Uzbeks, Kazakhs, and Kirgiz who left Xinjiang and settled in these republics and received an education in order to return them to Xinjiang to bolster the administrative management staff of the three districts. The best trained and suitable among them are to be sent to work in Xinjiang in coordination with F. F. Kuznetsov;

b) organize special groups of Xinjiang youth at training institutions of the Uzbek and Kazakh SSR's who are studying in the Soviet Union to train doctors, teachers, agronomists, administrators, and workers in other specialties for their subsequent use at work in Xinjiang.

Excerpts were sent [to]: Cdes. Molotov and F. F. Kuznetsov - everything; Mikoyan - point 5; Yusupov and Shayakhmetov - point 6.

[handwritten:] CC Secretary I. Stalin

Пункт 84 - на секретном
хранении.

- 2 -

32

основе всеобщих выборов, управление Кореей должно быть возложено на временное правительство из представителей Севера и Юга Кореи, разделяющих программу Широкого Совещания.

4. Главной задачей Временного общекорейского правительства является проведение общекорейских выборов в Верховное Народное Собрание Кореи (или в Национальное Собрание).

Выписки посланы: т. Молотову.

От 19.1У.48г.

67.- Вопрос МИД.

1. Разрешить Министерству Вооруженных Сил СССР (т. Булганину) передать МВД Румынии 10 тыс. автоматов советского производства и 10 тыс. трофейных автоматических пистолетов калибра 9 мм.

2. Поручить Министерству Внешней Торговли (т. Микояну) произвести расчеты с Румынским Правительством за оружие, поставляемое Румынии в соответствии с п.1 настоящего постановления.

Выписки посланы: т. т. Молотову, Булганину, Микояну.

От 21.1У.48г.

71.- Об обеспечении полной секретности телефонной связи между членами девятки.

В целях обеспечения полной секретности телефонной связи между членами девятки обязать Министерство государственной безопасности (т. Абакумова) установить для них в служебных кабинетах, на квартирах и на дачах телефонные аппараты, работающие от специальной автоматической станции по изолированным проводам.

Выписки посланы: т. т. Берия, Абакумову.

От 23.1У.48г.

81.- Вопрос Отдела внешней политики ЦК ВКП(б).
(С-т от 21.1У.48г., пр. № 346, п. 459-гс).

Разрешить ЦК ВЛКСМ пригласить в СССР через Антифашистский комитет советской молодежи руководителей движения венгерской демократической молодежи Нон Дьердь и Халлаш Эрвина сроком на 20 дней.

Выписки посланы: т. т. Молотову, Жданову, Сулову, Михайлову, Баранову; Оргбюро.

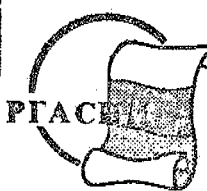
От 24.1У.48г.

84.- О мероприятиях по укреплению политико-экономического положения в Илийском, Тарбагатайском и Алтайском округах Сибиряна.

ЦК ВКП(б) постановляет:

В целях улучшения гражданской и военной администрации и укрепления политико-экономического положения в Илийском,

(см. сл. стр.)

	Ф.	17
	Оп.	162
	Д.	39
	Л.	32

Тарбагатайском и Алтайском округах Синьцзяна считать необходимым принять следующие меры:

1. Рекомендовать Касымову Ахмеду (зам. председателя синьцзянского правительства) созвать в Кульдже совещание губернаторов и их заместителей, а также руководителей финансовых и хозяйственных учреждений трех округов с тем, чтобы обсудить сложившуюся обстановку.

На этом совещании создать постоянно действующую комиссию в составе 5-7 человек, которая представляла бы собою административно-политический и хозяйственный руководящий орган для всех трех округов, но которая не выступала бы публично.

Для того, чтобы скрыть от китайцев подлинное назначение этого учреждения, назвать его "Комиссией по изучению и улучшению финансового и экономического положения", а в случае требования со стороны китайцев об'яснить причины образования этой комиссии, можно было бы рекомендовать сослаться на то, что в задачу ее входит выработка мероприятий для всех трех округов и осуществление контроля за сбором необходимых для содержания армии и гражданской администрации денежных и материальных средств, ввиду того, что китайское правительство не отпускает этих средств и тем самым нарушает соответствующий пункт соглашения от июня 1946г.

Предоставить этой комиссии право контролировать политическую и хозяйственную деятельность гражданской администрации, а также давать непубликуемые указания по этим вопросам, обязательные для всех трех округов.

В состав комиссии ввести проверенных на деле сторонников национально-освободительного движения в Синьцзяне. Ахмеду Касымову и командующему кульджинскими войсками Исхакбеку Монуну рекомендовать не входить в состав этой комиссии, а оставаться лидерами национально-освободительного движения, не связанными занятием определенных должностей в этой комиссии.

Поручить комиссии в первую очередь разработать и через губернаторов трех округов провести следующие мероприятия:

а) Одинаковую систему денежных и натуральных налогов во всех трех округах.

б) Ставки натуральных и денежных налогов по всем видам об'ектов обложения, стремясь, однако, к тому, чтобы налоги на население в трех округах были ниже налогов, существующих в других округах Синьцзяна.

в) Систему финансирования административных, хозяйственных, торговых, промышленных и других учреждений, отчетности и контроля за расходованием народных средств с тем, чтобы обеспечить накопление денежных и материальных резервов на содержание армии, государственных учреждений, развитие народного просвещения и здравоохранения, а также ликвидировать условия, позволяющие разбазаривать и расхищать народное достояние.

г) Бюджеты для всех трех округов на 1948г., включая отдельные бюджеты на содержание армии в соответствии с выработанным Комиссией общим планом содержания армии.

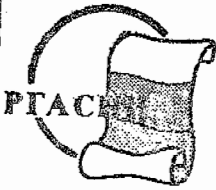
д) Штаты и ставки заработной платы для служащих административных, хозяйственных, военных и др. учреждений, проведя попутно сокращение и чистку административно-управленческого аппарата.

2. Одобрить прилагаемый текст обращения к синьцзянскому населению о создании "Ассоциации защиты мира и демократии в Синьцзяне".

Рекомендовать Касымову Ахмеду и Монуну Исхакбеку принять на себя руководство Ассоциацией.

3. Силами местных работников произвести очистку трех округов от активных осповцев и китайских агентов.

В целях вовлечения населения в активную борьбу с оспа-

 RTAS	Ф.	17
	Оп.	162
	Д.	39
	Л.	33

новцами и китайской агентурой, создать при губернаторствах „Комиссии содействия укреплению законности и порядка“ на местах. В состав этих комиссий ввести наиболее надежных родовых вожakov и духовников. Возложить на эти комиссии обязанности заслушивать результаты следствия по делам арестованных и принимать по ним решения, которые в последующем утверждаются губернаторами.

4. Создать в Кульдже „Илийское торгово-промышленное акционерное общество“, предоставив ему преимущественное право на крупную оптовую внешнюю и внутреннюю торговлю, а также организацию новых и эксплуатацию уже действующих промышленных и кустарно-промысловых предприятий на территории трех округов (угольные копи, нефтедобыча, водочный, пивной и мажорочный заводы, пимокатные мастерские, мельницы, электростанции и др. предприятия).

Основной капитал общества должны составлять денежные средства и материальные ценности существующих кооперативных организаций: „Матлубата“ (военный кооператив), „Союза инвалидов“ и „Офицерского экономического общества“, которые должны выступить как учредители этого акционерного общества.

В целях привлечения дополнительных средств, рекомендовать учредителям акционерного общества выпустить акции для продажи купеческим фирмам округов и отдельным лицам на сумму, не превышающую 49% основного капитала общества с тем, чтобы остальные 51% его принадлежали учредителям, которые должны организовать деятельность общества таким образом, чтобы оно было выгодным для органов власти в хозяйственном и политическом отношениях.

Для обеспечения надлежащей деятельности общества и оказания практической помощи его учредителям, ввести в состав правления общества необходимое количество доверенных лиц, в том числе 1-2 работников, командированных специально для этой цели из Советского Союза.

5. Министерству внешней торговли СССР (т. Микояну):

а) Поставить до 1 сентября 1948г. „Илийскому Торгово-промышленному Акционерному обществу“ оборудование для небольшого нефтекомбината, электростанций и кустарно-промысловых предприятий, а также телеграфное и телефонное имущество, медицинское оборудование, медикаменты и другие предметы по заявкам Акционерного общества на общую сумму 1,5 миллиона рублей в обмен на скот и сырье.

б) Организовать торговлю с тремя округами таким образом, чтобы большая часть товарно-обменных операций производилась через „Илийское Торгово-промышленное Акционерное общество“, предоставив последнему преимущества по сравнению с другими организациями и отдельными лицами в смысле отпуска товаров по нормальным ценам, ассортимента товаров и порядка взаиморасчетов.

6. Поручить ЦК КП(б) Узбекской и Казахской ССР под ответственность т. т. Юсупова и Шаяхметова:

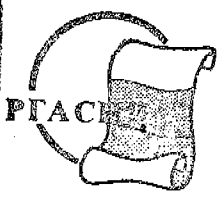
а) Срочно выявить вышедших из Синьцзяна, осевших в этих республиках и получивших образование уйгур, узбеков, казахов и киргизов в целях возвращения их в Синьцзян на укрепление административно-управленческого аппарата трех округов. Наиболее подготовленных и пригодных из них направить, по согласованию с Ф. Ф. Кузнецовым, на работу в Синьцзян.

б) Организовать при учебных заведениях Узбекской и Казахской ССР специальные группы из числа учащихся в Советском Союзе синьцзянской молодежи для подготовки врачей, учителей, агрономов, административных работников и работников других специальностей для последующего использования их на работе в Синьцзяне.

Выписки посланы: т. т. Молотову, Кузнецову Ф. Ф. - все;
Микояну - п. 5, Юсупову, Шаяхметову - п. 6.

(см. сл. стр.)

Секретарь ЦК И. Сталин

	Ф.	17
	Оп.	162
	Д.	39
	л.	34